NIEZBĘDNIK PRAWNY cz.5

POMOC SPOŁECZNA

СОЦІАЛЬНА ДОПОМОГА

Gdzie szukać pomocy finansowej? | Де шукати фінансову допомогу?

Obywatele Ukrainy przebywający legalnie na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej i posiadający wpis do rejestru PESEL mogą starać się o świadczenia z Ośrodków Pomocy Społecznej.

Громадяни України, які легально проживають на території Республіки Польща та мають запис у реєстрі PESEL, можуть подати заяву на отримання допомоги в Центрах соціальної допомоги.

Ośrodki Pomocy Społecznej | Центри соціального захисту

Obywatel Ukrainy, który przybył do Polski w związku z działaniami wojennymi na Ukrainie i znalazł się w trudnej sytuacji, będzie mógł udać się do Ośrodka Pomocy Społecznej w danej gminie, by skorzystać z pomocy:

- okresowej, celowej, porad specjalistycznych, psychologicznych, interwencji kryzysowej, usług opiekuńczych;
- schronienia/zakwaterowania lub pomocy żywnościowej;
- ze wsparcia Centrum Pomocy Społecznej będą mogli również skorzystać obywatele Ukrainy legalnie przebywający w Polsce, których członek rodziny powrócił na Ukrainę, by chronić Ojczyznę.

Obywatele Ukrainy ubiegający się o pomoc, znajdujący się w trudnej sytuacji życiowej składają oświadczenie o swojej sytuacji osobistej, rodzinnej, majątkowej i dochodowej.

SOSNOWIEC | СОСНОВЄЦ

Zadanie publiczne finansowane ze środków otrzymanych z Miasta Sosnowiec

Громадянин України, який прибув до Польщі у зв'язку з військовими діями в Україні та опинився у скрутному становищі, зможе звернутися за допомогою до Центру соціальної опіки у відповідній гміні:

• періодичні, цільові, спеціалісти та психологічні консультації, кризова інтервенція, послуги догляду;
• допомога з наданням притулку/житла чи харчування;
• Підтримку Центру соціальної допомоги отримають також українські громадяни, які легально проживають у Польщі, член сім'ї яких повернувся в Україну для захисту батьківщини.

Громадяни України, які звертаються за допомогою та опинилися у складній життєвій ситуації, подають заяву про особисте, сімейне, майнове становище та доходи.

Jednorazowa pomoc gotówkowa | Одноразова грошова допомога

Jednorazowa pomoc pieniężna w wysokości 300 zł na osobę przeznaczona jest na utrzymanie, czyli wydatki na żywność, odzież, obuwie, środki higieny osobistej oraz opłaty mieszkaniowe. Pomocy udziela gminny ośrodek pomocy społecznej, z uwzględnieniem miejsca zamieszkania lub inny ośrodek wyznaczony przez gminę w miejscu zamieszkania. O jednorazową pomoc finansową może ubiegać się obywatel Ukrainy, który legalnie wjechał na terytorium Polski bezpośrednio z Ukrainy po 24 lutego 2022 r., deklaruje chęć pozostania w Polsce i jest wpisany do rejestru PESEL.

Одноразова матеріальна допомога в розмірі 300 злотих на особу призначена на утримання, тобто витрати на харчування, одяг, взуття, засоби особистої гігієни та оплату житла. Допомогу надає гмінний центр соціальної допомоги за місцем проживання або інший центр, визначений гміною за місцем проживання.
За отриманням одноразової матеріальної допомоги може звернутися громадянин України, який легально в'їхав на територію Польщі безпосередньо з України після 24 лютого 2022 року, заявляє про бажання залишитися в Польщі та є внесений до реєстру PESEL.

Osoby niepełnosprawne | Інваліди

Osoby niepełnosprawne, które dotarły na terytorium Polski, właściwym punktem kontaktowym jest Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie. Pomoc dla niepełnosprawnych obywateli Ukrainy może być realizowana w ramach programu Osobisty Asystent Osób Niepełnosprawnych (z Funduszu Solidarności) oraz Programu Rady Nadzorczej Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w formie jednorazowej pomocy pieniężnej na resocjalizację i zwrot środków związanych m.in. z opłaceniem mieszkania, transportu czy dostępu do niezbędnych produktów medycznych.

Для Інвалідів, які приїхали на територію Польщі, відповідним контактним пунктом є Повітовий центр підтримки сім'ї. Допомога непрацездатним громадянам України може надаватися за програмою «Особистий помічник інваліда» (з Фонду солідарності) та Програмою Наглядової ради Державного фонду реабілітації інвалідів у вигляді одноразової грошової допомоги на соц. реабілітація та відшкодування коштів, пов'язаних, серед іншого, з з оплатою житла, транспорту або доступу до необхідних медичних виробів.

Zasiłek rodzinny | Сімейна допомога

Zasiłek rodzinny przysługuje na dziecko w wysokości od 95 do 135 zł miesięcznie w zależności od jego wieku. Można się o niego ubiegać, jeśli miesięczny dochód na członka gospodarstwa domowego nie przekracza 674 zł lub 764 zł, jeżeli w rodzinie jest dziecko niepełnosprawne.

Сімейна допомога виплачується на дитину в розмірі від 95 до 135 злотих на місяць залежно від віку дитини. Ви можете претендувати на нього, якщо місячний дохід на члена сім'ї не перевищує 674 злотих або 764 злотих, якщо в сім'ї є дитина-інвалід.

Jednorazowa zapomoga z tytułu urodzenia się dziecka (czyli tzw. becikowe) | Одноразова допомога при народженні дитини (тобто так звана допомога на немовлята)

O ten zasiłek w wysokości 1000 zł mogą się ubiegać rodziny, którym urodziło się dziecko i których dochód na członka rodziny nie przekracza kwoty 1922,00 zł netto.

Сім'ї, які мають дитину і дохід на одного члена сім'ї не перевищує 1922,00 злотих нетто, можуть претендувати на цю допомогу в розмірі 1000 злотих.

Świadczenie rodzicielskie | Батьківська допомога

Jest to świadczenie wypłacane po urodzeniu dziecka matce lub ojcu przez okres od 52 do 71 tygodni. Wynosi ono 1000 zł miesięcznie. Wniosek o zasiłek rodzinny oraz pozostałe świadczenia można złożyć osobiście w urzędzie miasta lub gminy. Formularze dostępne są bezpośrednio w urzędach oraz online na przykład na portalu Empatia.

Це допомога, яка виплачується після народження дитини матері або батькові на період від 52 до 71 тижня. Він становить 1000 злотих на місяць. Заяву про отримання сімейної допомоги та інших пільг можна подати особисто в міській чи гмінній канцелярії. Форми доступні безпосередньо в офісах і онлайн, наприклад, на порталі Empatia.

Dofinansowanie żłobkowe dla Ukraińców | Співфінансування ясел для Українців

Uchodźcy z Ukrainy mogą również ubiegać się o dofinansowanie żłobka dla dziecka. Tzw. żłobkowe w 2022 roku wynosi maksymalnie 400 zł miesięcznie i można go uzyskać na pokrycie opłat w żłobku, klubie dziecięcym lub na rzecz opiekuna dziennego. Przysługuje ono wyłącznie dla rodziców dzieci, na które nie jest pobierany Rodzinny Kapitał Opiekuńczy, a zatem np. dzieci do ukończenia 12 miesiąca życia.

Co ważne, wymagane jest dostarczenie dokumentu potwierdzającego zapisanie dziecka do żłobka.
www://www.zus.pl/-/dofinansowanie-pobytu-w-zlobku-mozna-juz-skladac-wnioski

Біженці з України також можуть претендувати на фінансування ясел для своєї дитини. т. зв Допомога на дитячі ясла у 2022 році становить максимум 400 злотих на місяць і може бути отримана для покриття витрат у яслах, дитячих клубах або для денного догляду. Скористатись нею можуть лише батьки дітей, на яких не нараховується сімейний капітал, тобто дітей віком до 12 місяців, при цьому необхідно надати документ, що підтверджує зарахування дитини до ясла.
www.zus.pl/-/do Finansowanie-pobytu-w-zlobku-mozna-juz-skladac-wnioski

500+ dla rodziny | 500+ на сім'ю

Obywatelom Ukrainy, którzy wjechali legalnie z Ukrainy do Polski po 23 lutym 2022 r. w związku z działaniami wojennymi i chcą pozostać w Polsce, Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) przyznaje i wypłaca świadczenie wychowawcze z programu Rodzina 500+ (tzw. 500+). Specjalny wniosek o 500+ w języku ukraińskim (formularz SW-U) można składać elektronicznie przez Platformę Usług Elektronicznych (PUE) ZUS, portal Emp@tia lub bank. Warunkiem koniecznym do uzyskania 500 plus jest faktyczne zamieszkiwanie rodzica lub opiekuna prawnego (lub tymczasowego) dziecka wraz z nieletnim w Polsce.

Громадянам України, які легально в'їхали до Польщі з України після 23 лютого 2022 року у зв'язку з бойовими діями та хочуть залишитися в Польщі, Управління соціального страхування (ZUS) надає та виплачує допомогу по догляду за дитиною за програмою «Сім'я 500+» (т.зв. 500+).). Спеціальну заявку на 500+ українською мовою (форма SW-U) можна подати в електронному вигляді через Платформу електронних послуг (ПУЕ) ZUS, портал Emp@tia або банк. Обов'язковою умовою для отримання 500 плюс є фактичне проживання одного з батьків або законного (або тимчасового) опікуна дитини разом з неповнолітньою особою в Польщі.

Co musisz zrobić, aby otrzymać 500+ | Що потрібно зробити, щоб отримати 500+

Aby złożyć wniosek do ZUS, potrzebujesz:
- polskich numerów identyfikacyjnych PESEL: swojego (osoby składającej wniosek) i dziecka,
- adresu e-mail,
- polskiego numeru telefonu,
- numeru rachunku bankowego w Polsce.

Więcej: **www://www.zus.pl/-/500-dla-obywateli-ukrainy**

Щоб подати заяву в ZUS, вам необхідно:
- польські ідентифікаційні номери PESEL: ваш (особи, яка подає заявку) та вашої дитини,
- адреса електронної пошти,
- польський номер телефону,
- номер банківського рахунку в Польщі.

Детальніше: **www.zus.pl/-/500-dla-obywateli-ukrainy**

Rodzinny Kapitał Opiekuńczy | Капітал піклування про сім'ю

Rodzinny Kapitał Opiekuńczy przysługuje na dziecko, które przybyło z Ukrainy do Polski w związku z działaniami wojennymi po 23 lutego 2022 r. ZUS przyznaje RKO niezależnie od dochodu rodziny. Wynosi on do 12 tys. zł na drugie i kolejne dziecko w rodzinie.

Капітал піклування про сім'ю виплачується на дитину, яка приїхала з України до Польщі у зв'язку з військовими діями після 23 лютого 2022 року. ZUS надає Капітал піклування про сім'ю незалежно від доходу сім'ї. Це до 12 тисяч. злотих на другу та наступну дитину в сім'ї.

Co musisz zrobić, aby złożyć wniosek o RKO? | Що вам потрібно зробити, щоб подати заявку на Капітал піклування про сім'ю

Aby złożyć wniosek (RKO-U) musisz mieć:

- polski numer identyfikacyjny PESEL:

dla siebie (dla wnioskodawcy), dla dziecka,
na które występujesz o RKO,

- adres e-mail,
- polski numer telefonu,
- numer rachunku bankowego w Polsce.

https://www.zus.pl/-/rodzinny-kapitał-opiekuńczy-na-dziecko-które-jest-obywatelem-ukrainy

Для подачі заяви на Капітал піклування про сім'ю необхідно мати:

- Польський ідентифікаційний номер PESEL: для себе (для заявника),

для дитини, для якої ви подаєте заявку на сімейний капітал,

- електронна пошта,
- польський номер телефону,
- номер банківського рахунку в Польщі.

https://www.zus.pl/-/rodzinny-kapitał-opiekuńczy-na-dziecko-które-jest-obywatelem-ukrainy

Stowarzyszenie DOGMA zaprasza do punktów poradniczych prowadzonych na terenie Miasta Sosnowiec

Punkt Nieodpłatnego Poradnictwa Obywatelskiego
Przychodnia Rejonowo-Specjalistyczna nr 10
ul. Hallera 5, Sosnowiec, pok. 31
Poniedziałek - piątek 9.00 - 13.00

Punkt Nieodpłatnej Pomocy Prawnej
Przychodnia Rejonowo-Specjalistyczna nr 10
ul. Hallera 5, Sosnowiec, pok. 31
Poniedziałek - piątek 13.30 - 17.30

Zapisy pod numerem telefonu: tel. 502-050-908
lub przez stronę internetową: https://np.ms.gov.pl/zapisy

Potrzebujesz informacji?
Zadzwoń na infolinię Stowarzyszenia DOGMA: **tel. 79 88 69 599**

URZĄD MIASTA SOSNOWIEC
http://www.bip.um.sosnowiec.pl/m,7044,darmowa-pomoc-prawna-i-poradnictwo-obywatelskie.html?page=1

Товариство DOGMA запрошує Васдо консультаційних пунктіву місті Сосновєц

Пункт безкоштовних громадських консультацій
Районна Спеціалізована Поліклініка №10
ul. Hallera 5, офіс 31, Сосновєц
Понеділок - п'ятниця 9.00 - 13.00

Пункт безкоштовної юридичної допомоги
Районна Спеціалізована Поліклініка №10
ul. Hallera 5, офіс 31, Сосновєц
Понеділок - п'ятниця 13.30 - 17.30

Реєстрація візиту за номером: 502-050-908
або за допомогою інтернет сторінки: https://np.ms.gov.pl/zapisy

Потрібна інформація? Зателефонуй до Товариства DOGMA: **tel. 79 88 69 599**

MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI
darmowapomocprawna.ms.gov.pl/

Zadanie publiczne finansowane ze środków otrzymanych z Miasta Sosnowiec

Sosnowiec

MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI
www.ms.gov.pl

STOWARZYSZENIE DOGMA